

# Au Courant

11 octobre 2020

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b><i>Sacré-Cœur</i></b>	<b><i>Saint-Pascal-Baylon</i></b>	<b><i>Saint-Mathieu</i></b>	<b><i>Sainte-Félicité</i></b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Vendredi 9 h	Dimanche 10 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé

613 371-0090

Abbé Jacques Frédérique, vicaire dominical

613 263-8400

Armand Lafond, vicaire permanent

**613-889-5553**

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## *Me voici Seigneur, Je veux être utile dans mon milieu.*

Dieu demande des volontaires pour son service. Il recherche des hommes et des femmes généreux de leur temps et disposés à le servir humblement.

Les paroles d'Ésaïe sont belles et agréables à entendre : « Me voici, envoie-moi ! » (*Ésaïe 6:8*). Point n'est besoin d'avoir un « grand ministère » pour pouvoir servir le Seigneur.

Pensons à quelques-uns de ceux qui, dans la Bible, ont servi humblement, mais qui cependant ont été utiles:

- \* Le petit Samuel dont le service consistait à ouvrir les portes de la maison de l'Éternel et qui devient prophète de Dieu.
- \* David venu prendre des nouvelles de ses frères enrôlés dans l'armée d'Israël et qui finalement triompha de Goliath.
- \* Élisée qui versait de l'eau sur les mains d'Élie le prophète et qui ensuite lui succéda.
- \* La pauvre veuve dans le temple qui donna une bien modeste offrande. Mais Jésus a remarqué et apprécié son geste à sa juste valeur puisqu'elle donnait le peu qu'elle possédait.
- \* Le jeune garçon qui a remis à Jésus ses 5 pains et ses 2 poissons... et, entre les mains du Fils de Dieu, le peu est devenu beaucoup, la foule a été nourrie.
- \* Le neveu de Paul venu l'avertir du complot qui se fomentait contre lui. L'apôtre fut protégé.
- \* Epaphrodite qui apporta à Paul incarcéré du soutien et de l'aide de la part des chrétiens de Philippe. Il fut ainsi pourvu aux besoins de l'apôtre qui était dans un grand dénuement.

Ces exemples nous montrent que personne ne doit se sentir inutile dans l'Église et dans la communauté. Chacun a sa place; chacun a son importance comme il en est dans le corps. Ce que Dieu cherche ce ne sont pas forcément des gens qui ont de grandes capacités, mais plutôt des gens qui soient consacrés à lui, et qui acceptent de mettre leur vie à la disposition du Seigneur. Quant aux capacités, c'est lui qui les communique à chacun selon sa souveraine volonté. Ce ne sont pas nos capacités, c'est notre fidélité qui lui est agréable.

« Me voici, envoie-moi ! »

Le Seigneur nous envoie aujourd'hui à construire une société plus juste et plus humaine.

Le Seigneur nous envoie à transmettre la foi aux générations qui viennent et témoigner d'un amour fidèle dans le don total de soi l'un à l'autre.

Le Seigneur veut que nous soyons acteurs dans notre communauté et partout dans le monde et soutenir des œuvres caritatives par des gestes de solidarité auprès des plus démunis, des plus pauvres.

En ce mois missionnaire soyons de vrais témoins du Christ dans notre communauté, dans notre milieu de travail et dans ma famille.

« Me voici, envoie-moi ».



**\*\*\*À NOTER - SOIRÉE de PRIÈRES \*\*\***

Tous les jeudis de 18 h 30 à 21 h, vous êtes tous et toutes invités à vous joindre à une soirée de prières, adoration et entretien. La soirée commence avec la récitation du chapelet, suivi de 30 minutes d'adoration et une heure de conférence sur différents thèmes pour nous aider à approfondir notre foi, à devenir de vrais disciples missionnaires et à proclamer la bonne nouvelle. Animée par l'abbé Joseph Lin Éveillard. Nous nous rencontrons à la Paroisse Saint-Mathieu à Hammond ou si vous le voulez, vous pouvez nous suivre en ligne à travers le Zoom ou You Tube. Pour vous joindre en ligne, envoyer un courriel à la paroisse Saint-Mathieu : [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)

## **RASSEMBLEMENT du ROSAIRE, Notre Dame de Fatima**

Samedi le 10 octobre à midi, au gazibo devant l'église Sacré-Cœur de Bourget.  
Apportez votre chaise de parterre; beau temps, mauvais temps.



### **Prière à Notre-Dame de Fatima pour diverses circonstances de la vie**

Notre-Dame de Fatima. Mère de Jésus et de l'Église. Nous avons besoin de vous. Accordez-nous la lumière qui rayonne de votre bonté, le réconfort qui émane de votre Cœur immaculé, la charité et la paix dont vous êtes la Reine.

Parce que vous savez bien ce dont nous avons besoin, nous vous confions: nos nécessités pour que vous les secouriez, nos douleurs pour que vous les apaisiez, nos maux pour que vous les guérissiez, nos corps pour que vous les rendiez purs, nos cœurs pour que vos les remplissiez d'amour et de contrition, et nos âmes pour que, grâce à vous, elles soient sauvées. Souvenez-vous, ô notre bonne Mère, que Jésus vous accorde tout ce que vous lui demandez.

Obtenez le soulagement aux âmes du purgatoire, la guérison aux malades, la pureté aux jeunes, la foi et la concorde aux familles, la paix à tous les hommes. Ramenez ceux qui sont perdus sur le droit sentier, donnez-nous beaucoup de vocations et de saints prêtres, protégez le Saint-Père, les évêques et la sainte Église de Dieu. Marie, écoutez-nous et ayez pitié de nous. Tournez vers nous vos regards miséricordieux. Et après cet exil, montrez-nous Jésus, le fruit béni de vos entrailles, ô clément, ô tendre, ô douce Vierge Marie. Ainsi soit-il.



**Dr. Rachel Kanthavel, DMD**

Dentiste - Dentist

Plaza Larose

C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0

cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca

Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063



# INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 13 octobre – 18 h 30</u> Pas de messe
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 14 octobre – 9 h - précédée de l'adoration à 8 h 30</u> Pas de messe
Saint-Mathieu de Hammond	<u>Vendredi 16 octobre – messe 9 h</u> Pas de messe

*Veillez noter que l'abbé Joseph prendra un temps de prière et de recueillement au cours de la semaine du 12-16 octobre (initialement la semaine de retraite des prêtres francophones, qui a été annulée). Il n'y aura donc pas de messe en semaine. La soirée de prière du jeudi à St-Mathieu sera maintenue à 18 h 30 et diffusée sur Zoom et YouTube.*

## INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour OCTOBRE

La mission des laïcs dans l'Église : Prions pour qu'en vertu du baptême, les fidèles laïcs, en particulier les femmes, participent plus aux instances de responsabilité de l'Église.

## MOIS du ROSAIRE :

L'Église encourage depuis longtemps la récitation du Rosaire pendant les mois de mai et d'octobre. Puis-je vous suggérer de recommander aux paroissiens que nos familles reprennent la récitation de cette dévotion à Notre-Seigneur par sa Sainte Mère au mois d'octobre prochain, avec une attention particulière pour les personnes souffrant de Covid-19, pour le développement réussi d'un vaccin dérivé de l'éthique et pour la fin de la pandémie. **Mgr Prendergast**

## *Questions au sujet des sacrements ?*

Comité des sacrements : (Premier pardon, première communion, confirmation)  
Suzanne Simard au 613 488-2084 et Raymonde D. Houle au 613 371-2163

## *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338  
Les célébrations de baptême vont reprendre. Plusieurs parents sont inscrits et nous allons de l'avant !



 milanopizza.ca	3796 Champlain Rd, Bourget, ON K0A 1E0 (613) 487-2227 bourget.milanopizzeria.ca	 QUALITY : CUSTOM - CABINETS	T: 613-487-2264 1-800-267-1434 26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0 louisartisan.com
---	--	--	---

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi

<p><u>Dimanche 11 octobre – 10 h 30 Abbé Jacques</u> <b>Donat et Marie-Anne Dugas</b> par leur fille Lucie <b>Gérard Marcil</b> par Rodrigue et Suzanne <b>Lucie Chayer</b> par Christian et Marie-Anne <b>Lorette et Rodrigue Éthier</b> par Maurice et Ginette <b>Gilbert Saumure</b> par Cécile Marcil <b>Marthe Hupé</b> par ses enfants</p>	<p><u>Dimanche 18 octobre – 10 h 30 Abbé Joseph</u> <b>Âmes du purgatoire</b> par Lucie et Michel Legault <b>Gérard Marcil</b> par Irène et Gilles Deschamps <b>Annette Maisonneuve</b> par parents et amis <b>Gérard Martel</b> (7<sup>e</sup> ann.) par Jean Legault</p>
--	--

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions de Jocelyne Dupuis Matte

**VIERGE pèlerine** : semaine du 11 octobre chez Jean Legault.

**RETOUR de l'Adoration** : les jeudis de 19 h à 20 h

## OFFRANDES semaine du 4 octobre

Collecte ordinaire : 688 \$ Support : 153 \$  
Chauffage : 117 \$ Besoins de l'Église canadienne : 20 \$  
TOTAL : 978 \$

**RASSEMBLEMENT du ROSAIRE, Notre Dame de Fatima** : samedi le 10 octobre à midi, au gazibo devant notre église. Apportez votre chaise de parterre; beau temps, mauvais temps.

**BAPTÊME** : Félicitations à Maverick Léo Closs, fils de Christopher Closs et de Josée Monette, baptisé le 3 octobre. Félicitations aux heureux parents et au parrain. Bienvenu dans la grande famille des enfants de Dieu !

**Loto Bourget 2021** : Nous avons commencé la vente des billets de Loto Bourget 2021. Merci à nos vendeurs : Denis Bisson, Louise Boucher, Aline Bouvier, Raymond Chartrand, Suzanne Drouin, Sylvie Fournier, Réjeanne Hurtubise, Francine Lalonde, Ginette Lalonde, Jean-Jacques Laroche, Suzanne Lavigne, Aimé A. Lepage, Marjolaine Lortie, Serge Marcil et Rachel Fredette (487-3252).  
Merci aux Chevaliers de Colomb de Bourget (Conseil 9288) qui ont payé pour l'impression des billets.

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE** : En raison de la pandémie de la COVID 19, Le Comptoir familial Le Partage de Bourget tiendra son (AGA) le mercredi 28 octobre 2020 à 9 h à l'église Sacré-Cœur de Bourget à cause de la distanciation et les règles sanitaires que nous devons respecter. Le port du masque ou d'une visière est obligatoire. Bienvenue à tous.



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: 613-446-0077  
Fax: 613-446-5384  
E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)



1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

Dimanche 4 octobre - 10 h 30 Abbé Jacques

**M. et Mme Oscar Brunet** par Thérèse et  
Lucienne Brunet

**Gertrude St-Denis** (26<sup>e</sup> ann.) par les enfants et  
les petits-enfants

**Agathe Hupé** par le Club 60 de Ste-Félicité

**Noëlla et Robert Viau** par les enfants

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

Dimanche 11 octobre - 10 h 30 Abbé Joseph

**Denis Hupé** par parents et ami(e)s

**Paul-Émile Boudria** par parents et ami(e)s

**Raymonde et Henri Roy** par les enfants

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

LAMPE du SANCTUAIRE : Aux intentions de la paroisse

## OFFRANDES dominicales du 4 octobre

Collecte ordinaire : 295 \$    Rénovations : 233 \$  
Support : 445 \$    Œuvres pastorales du Pape : 47 \$  
TOTAL : 1 020 \$

Baptême : Félicitations à Jackson Sébastien Saumure-Gravelle, fils de Richard Jr Gravelle et d'Ariane Saumure, baptisé le 2 octobre. Félicitations aux heureux parents, parrain et marraine. Bienvenu dans la grande famille des enfants de Dieu !



**potvin**

Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**independent**  
Membre de la Fédération des Grocers  
Vous Independent Grocer

2737, rue Laurier Street    T: 613-446-7273  
Rockland, ON K4K 1A3    E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

President's Choice

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

## Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi

<u>Dimanche 11 octobre – 9 h Abbé Joseph</u> Stacie Bessener par Marielle et Pierre Lacoursière Rachel Marleau par Marielle Hurtubise Alcide Roy par parents et ami(e)s Raynald Gaudreau par parents et ami(e)s Défunts Roul et Bocage par Antonia Roul	<u>Dimanche 18 octobre – 9 h Abbé Jacques</u> Rachel Marleau par Famille xxxxx Famille Roul par Antonia Roul Lorne Nolan par parents et ami(e)s Huguette Cheff par parents et ami(e)s
---	---

Prions pour nos malades : Denise Lemieux et Bernard Proulx.

## OFFRANDES dominicales semaine 4 octobre

Quête automatisée : 163,87 \$ (chaque semaine)    Quête ordinaire : 159 \$

Luminaires : 35 \$    Support : 60 \$

**TOTAL : 417,87 \$**

Merci beaucoup pour votre générosité

BAPTÊME : *George Robert Gray* et *Hannah Sarah Gray*, fils et fille de Patrick Gray et de Sarah Waddell, baptisé ce 10 octobre, en notre paroisse. Félicitations aux parents et aux marraines. Bienvenus dans la grande famille des enfants de Dieu.

SOIRÉE de PRIÈRES – Tous les jeudis de 18 h 30 à 21 h, vous êtes tous et toutes invités à vous joindre à une soirée de prières, adoration et entretien. La soirée commence avec la récitation du chapelet, suivi de 30 minutes d’adoration et une heure de conférence sur différents thèmes pour nous aider à approfondir notre foi, à devenir de vrais disciples missionnaires et à proclamer la bonne nouvelle. Animée par l’abbé Joseph Lin Éveillard. Nous nous rencontrons à la Paroisse Saint-Mathieu à Hammond ou si vous le voulez, vous pouvez nous suivre en ligne à travers le Zoom ou You Tube. Pour vous joindre en ligne, envoyer un courriel à la paroisse Saint-Mathieu : [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)



 <p>Experience the real forged in fire. COURSES, SUPPLIES AND TOOLS <a href="http://www.vansblacksmithing.ca">www.vansblacksmithing.ca</a> <a href="mailto:vansblacksmithing@gmail.com">vansblacksmithing@gmail.com</a> 613.859.6658</p>	<p>Convenience Store</p>  <p>Casse-Croûte <b>PRESTO</b> GRAB &amp; GO</p>	<p><b>PIZZA &amp;</b> HOME COOKED MEALS FRIED CHICKEN - SALAD - SUBS LCBO EXPRESS OULET AND BOTTLE RETURNS 3150 GENDRON HAMMOND ON <b>487-0089</b></p> 
---	--	--

# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) KOA 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [jalou.chartrand@gmail.com](mailto:jalou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040

Dimanche 11 octobre – 9 h - Abbé Joseph  
Royal Gareau par Viola Gareau

Dimanche 18 octobre – 9 h - Abbé Jacques  
Anniversaire de décès de Hubert Lalonde (6 mois)  
par Micheline et les enfants  
Parents défunts des Familles Lalonde et  
Chartrand par Lucile et Robert Chartrand

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gérald Séguin, Chantal Renaud et Hans Koch. **Action de grâces et remerciement pour les prières par Guy Houle.**

## OFFRANDES du dimanche 27 septem4 octobre

Ordinaire : 535 \$ Don de Dieu : 20 \$ Support : 50 \$  
Chauffage : 30 \$ Rénovations : 90 \$ Évangélisation : 20 \$  
TOTAL : 745 \$

**RAPPEL** : Nous avons un urgent besoin d'offrandes de messes s'il vous plaît.

### **ANNONCES** :

-Suite à l'annonce de la semaine dernière, il ne reste qu'un poste à combler soit la présidence du C.P.P. C'est une situation d'urgence, nous avons besoin de relève pour la survie de la paroisse. Il faut des personnes pour la gérer. Prions l'Esprit-Saint de nous guider.  
Le C.P.P.

-Une enveloppe a été mise dans la quête a mon nom avec 30 \$ à l'intérieur pour deux messes, mais sans intention. À la personne concernée, pourriez-vous m'appeler avec vos intentions s'il vous plait? Merci. Carole



Construction Résidentiel  
Interlock et mur de soutien.  
Maintenance de propriété

Residential Construction  
Interlock and Retaining Walls  
Property Maintenance

SIMON SIMARD, Propriétaire/Owner  
613.913.9319 [simonconstruction@hotmail.ca](mailto:simonconstruction@hotmail.ca)



5552 RUE STE-CATHERINE ST.  
ST-ISIDORE, ON K0C 2B0  
613 524-2079 +1-866-465-4927  
FAX: 613 524-2081

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

La Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Véronique Jérôme : 613 864-8376

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Comité des Loisirs de Bourget : 613-487-2866

<p><b>Nous offrons :</b> Des dégustations pour groupe privé de nos 12 vins de fruits. Des vins &amp; fromages personnalisés avec des produits locaux.</p>		<p><b>We offer:</b> Private group tastings of our 12 fruit wines. Personalized wine and cheese events using locally-sourced products.</p>
<p>1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077</p>		

 <p><b>Desjardins</b></p>	<p>Caisse populaire d'Alfred 1 844 440-2221 desjardins.com/caisse-alfred</p>	<p>Caisse populaire Trillium 613 824-6363 desjardins.com/caisse-trillium</p>
--	--	--

<p><b>ROYAL LePAGE</b> Performance Realty <small>Independently Owned and Operated, Brokerage</small></p>	<p><b>Steve Brunet</b> Real Estate Broker / Courtier Immobilier</p> 
--	---

<p><b>ACDelco</b> Ron Devey propriétaire/owner</p>	<p><b>Ron's Auto Service</b> 905 Russell Rd. Hammond ON K0A 2A0 Tel.: 613 487-2704 Fax: 613 487-2705 Email: ronsautosrv905@gmail.com</p>
--	--

<p>PLOMBERIE <b>ROCK</b></p>	<p>PLUMBING <b>ROCK</b></p>	<p><b>Technicien de puits - Well Technician</b> Adoucisseurs d'eau - Water Softener Résidentiel &amp; Commercial - Residential &amp; Commercial Service bilingue - Bilingual Service <b>613 229-6512</b> 3088 Gagné <b>Rock Guindon</b> Hammond, ON rocky65@videotron.ca K0A 2A0</p>
----------------------------------	---------------------------------	--

	<p><b>ANNIK LAVIGNE M.SCS</b> AUDILOGISTE / AUDIOLOGIST annik@hearingbetter.ca</p>	<p><b>CASSELMAN</b> 736 rue Principale St. <b>613.764.6211</b></p> <p><b>ROCKLAND</b> 2617 rue Laurier St. <b>613.667.2332</b> annikhearingsolutions.com</p>
---	--	--

 <p><b>Nexus Electric</b> E3-2212 Gladwin Cres. Ottawa, ON K1B 5N1</p>	<p><b>André Drouin</b> <b>Eric Mainville</b> admin@nexuselectric.net Tel : 613-518-7159 Fax : 636-548-6931</p>
---	--

<p><b>Service de TRAITEUR CATERING Service</b></p>		<p>1370 rue Laurier St. Clarence-Rockland, ON <b>613.419.1110</b> chezleboulangier@hotmail.ca chezleboulangier.com</p>
--	--	--

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902  
RÉSIDENTE ST-LOUIS - 613 837-9902 OSGOODE - 613 837-9902

**DJ MARTY**  
DJ - PRODUCER - REMIXER

613-487-9770  
MARTIN\_CHARLEBOIS@YAHOO.CA  
WWW.DJMARTY.WEBS.COM  
FACEBOOK : DJMARTY

**PC PAUL CUERRIER INSULATION**

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

**SUBWAY**

**ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

Pascal, Christian & Jacques Brunet  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**

Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COLLECTIF D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P.P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 Club Optimiste de Bourget  
Présidente Valérie Chartrand • 613 487-2929

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

Robert@inspectionlizotte.ca  
(613) 614-0416  
www.inspectionlizotte.ca

**Robert Lizotte**  
Inspecteur immobilier  
Home Inspector

 **INSPECTION LIZOTTE**

Pour vous aider à prendre  
la bonne décision.  
To help you make  
the right decision.

**RONA J. Lalonde & Fils**

DEPUIS 1916

ROCKLAND • 8015 Richelieu  
613.446.8833

HAMMOND • 903 Lacroix  
613.487.2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

La Cuisine

 **TRAITEURS • CATERER**  
**RÉCEPTIONS • BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
lacuisinegimy@bellnet.ca

**D&L Home Builders Ltd.**

Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**



 **CLEMENT**  
CHAUFFAGE INC.

Éric Clément, Owner  
Tel: **613-446-8886**  
info@clementchauffage.com

 **Manoir Rockland Manoir**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
**613 627-4854**  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for:  
 **NAPOLÉON**  
HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

**613.446.2222**

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

 **RIGHT AT HOME**

"Votre Courtier de Choix"  
**RICHARD RENAUD**  
SALES REPRESENTATIVE

Off: 613 369-5199  
richard@richardrenaud.com  
www.RichardRenaud.com

1/30 St. Laurent Blvd 8th Floor  
Ottawa, Ontario, K1Z 3J1

 **CSN COLLISION CENTRES**

**ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com





**Elaine Simard**  
SALES REPRESENTATIVE

Bus: 613.446.5544  
**Mobile: 613.227.3954**  
Elaine@ElaineSimard.ca  
www.ElaineSimard.ca

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Brokerage, Independently Owned and Operated



**3140 ch. Gendron**  
Hammond, ON  
Tél.: **613-487-9422**  
Fax: 613-487-9423  
[www.residencestmathieu.com](http://www.residencestmathieu.com)



**Plantagenet** **Rockland**  
**613-673-4383** **613-446-4893**

**Bourget (res.)**  
**613-487-2046**

[WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM](http://WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM)



**Emile Prud'homme**  
*Insulation Supply Ltd.*

2613 Joannisse,  
Hammond, ON K0A 2A0  
613.487.1889  
1.855.487.1889  
[www.prudhommeinsulation.com](http://www.prudhommeinsulation.com)



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

**Chaque personne compte.**  
**2081, rue Laval, Bourget**  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

[www.cscsestrie.on.ca](http://www.cscsestrie.on.ca)

**BAZ!** Transformez votre sites web et média sociaux  
grande idée en projet réel

- logos et illustrations
- affiches et publications
- photoshop et effets vidéos

[patrickbazinet.com](http://patrickbazinet.com) **613.603.0516**



**Caressant Care Bourget Nursing Home**  
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
[www.caressantcare.com](http://www.caressantcare.com)  
"Caring Families - Yours and Ours Together"

**Résidence pour retraités**

**aquatria.ca 613.714.1110** **aquatria**

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

**BRAZEAU** Robert Brazeau & Sons  
*Sanitation*

tel 613 487-3954 cell 613 229-5072  
www.brazeausanitation.com email: brazeausanitation@hotmail.com

Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives




**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télex. : (613) 446-6005  
[www.fashionworkwear.ca](http://www.fashionworkwear.ca)

BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Clinique Chiropratique**  
**BOURGET**  
Chiropractic Clinic

2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

**Dr. Karen Somers**  
Chiropraticienne / Chiropractor



**Rockland FORD**  
SALES LTD.

**2900 Laurier, Rockland, Ontario**  
**613-446-6464**  
[rocklandford.ca](http://rocklandford.ca)



**Comité de Loisirs de Bourget**  
**Centre Communautaire**  
Pour renseignement ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317  
**BINGO DU DIMANCHE SOIR**



**MAIZE**  
Siding • Eavestroughing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

**Alexis Maisonneuve**  
Owner / Propriétaire  
T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca



TEL. (613) 487-2359  
FAX. (613) 487-9448

**PLOMBERIE GAGNIER**  
Plumbing – Pumps – Réparation

2181, RUE LAVAL  
BOURGET, ON K0A 1E0



**Jean Coutu**

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**  
3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



**Belanger**  
ASSURANCE  
INSURANCE

**COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.**  
**INSURANCE BROKERS LTD.**  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**

Maison Funéraire

**THÉO. BRUNET & FILS Ltée./SONS Lté.**  
Funeral Home  
2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sarcophages

